

www.epivf.fr

Installation de la traduction française d'Epi Info 7.2

Voici les étapes à suivre, après avoir téléchargé le fichier contenant la traduction "EI7FrenchTranslation720.mdb" :

I Lancer Epi Info 7.2

Souvrir le menu en haut à droite et sélectionner "Options"



Dans la nouvelle fenêtre qui apparait, ouvrir l'onglet "Language"

Solution "Import Translations".

eneral	Language	Analysis	Plug-Ins	Web Survey	Cloud Data Capture
The following Langu	ollowing list age definitio ages:	only contai ns may be	ins langua imported	iges that are cu or created usin	rrrently installed. New g the options below.
English (default) Spanish (Spain, International Sort)			Create Translation File		
					Import Translations
					Remove

Dans l'autre fenêtre qui surgit ("Import Language Database"), sélectionner en haut à partir de la liste déroulante, la langue française "French";

nordi	Import Language Database		×	
The	Please choose the language or culture to in	mport from the foll	lowing list:	н
		-		
Lang Eng Spai	English (Singapore) English (South Africa) English (Trinidad and Tobago) English (United Kingdom)	^		
эра	English (United States) English (Zimbabwe) Estonian Estonian (Estonia)			F
	Faroese Faroese (Faroe Islands) Filipino Filipino (Philippines)			
	Finnish Finnish (Finland) French			L
	French (Belgium) French (Canada) French (France) French (Luxembourg) French (Monaco)			I
	French (Switzerland) Frisian Frisian (Netherlands) Galician		Cancel	
-	Galician (Galician) Georgian Georgian (Georgia) Geman			

🖙 puis cliquer sur le bouton "Connect to Data Source"

ease choose th <mark>e l</mark> anguag	e or culture to impor	t from the follo	wing list:
rench		•	
Data Source			
none)			
Connect to Data Source			
Data Source Explorer			
		ОК	Cancel

Dans la nouvelle fenêtre qui apparait "Open Microsoft Access File", donner le nom et le chemin d'accès vers le fichier contenant la traduction, dans le champ "Database file name".

	Import Language Database						
The	Please choose the language or culture to import from the following list:						
lang	French						
Lang	Data Source						
Eng	(none)						
Open	Microsoft Access File						
Data C:\ Pas	abase file name: Users\David\Documents\temp\ei7frenchtranslation720\EI7FrenchTrans sword (if any):						
Data C:\ Pas	and monitor open the Microsoft Access me. abase file name: Users\David\Documents\temp\ei7trenchtranslation720\EI7FrenchTran: Browse sword (if any): OK Cancel						

Enfin cliquer sur le bouton "OK" pour revenir à la fenêtre précédente, et cliquer encore sur OK. Le processus d'installation de la traduction débute alors.

Dans la fenêtre "Options", apparait dans la liste "Language" la nouvelle traduction installée qui est ici "French".

Sélectionner donc "French" dans cette liste, puis cliquer sur le bouton "Apply" en dessous.

ral Language	Analysis Plug-Ins	Web Survey	Cloud Data Capture	
ne following list nguage definitio	only contains langua ons may be imported	iges that are cu or created usir	rrently installed. New g the options below.	
nglish (default) panish (Spain Ir	temational Sort)		Create Translation File	
French			Import Translations	
			Remove	

Il apparait alors un message précisant qu'il faudra redémarrer Epi Info pour que le choix de la nouvelle langue prenne effet.

^{II} Cliquer sur OK dans ce message.

Puis cliquer à nouveau sur OK dans la fenêtre Options.

🔊 Quitter enfin Epi Info en cliquant sur la croix blanche sur fond rouge en haut à droite "Exit".



En relançant Epi Info, apparaitra la version française !

